



*О. Медек, общеобразовательная школа, г. Оломоуц  
(Чехословакия)*

С 1962/63 учебного года в нашей школе введено расширенное обучение русскому языку: в каждом классе в неделю проводится 5—6 уроков вместо 2—3, принятых в других школах.

Основная цель обучения — развитие навыков разговорной речи. Рассмотрению отдельных методических приемов, которые используются нашими преподавателями на занятиях по разговорной практике, и посвящена данная статья.

Методика проведения занятий совершенствовалась по мере накопления опыта практической работы. Сначала мы знакомили учащихся с большим количеством (14) разговорных тем уже в первый год обучения. Путем дву- и трехкратного повторения пройденного материала в течение последующих лет мы надеялись добиться его глубокого и прочного усвоения. Практически эта цель не была достигнута. По нашему мнению, причина заключалась в том, что учащиеся считали возвращение к знакомым им темам неинтересным и не уделяли занятиям нужного внимания.

Второе направление, принятое в нашей практике сейчас, — изучение небольшого количества (7—8) разговорных тем в каждом учебном году. Этот метод оказался более эффективным и привел к интересным результатам. Подробное изучение ограниченного числа тем, систематическое повторение пройденного материала способствовали успешному овладению навыками разговорной речи.

В процессе преподавания мы различаем три этапа.

На первом этапе учащиеся знакомятся с названием темы и ее содержанием, а также самостоя-

тельно записывают новые слова. Эта работа проводится за 2 урока до введения новой темы.

Второй этап начинается с объяснения лексико-грамматического материала, связанного с новым текстом. Затем на занятиях анализируется содержание текста, ведется работа над его переводом. На этом этапе много внимания уделяется также выработке навыков чтения.

На третьем этапе пройденный материал повторяется и закрепляется. В этот период на занятиях активно используются технические средства. Грампластинки помогают научиться воспринимать речь на слух и одновременно знакомят учащихся с советской действительностью. В этом отношении нам очень полезны записи на грампластинках из советского журнала «Кругозор». В журнале можно также найти много материала о советской поэзии и литературе.

Магнитофон применяется в тех же целях, что и грампластинки, а кроме того, и для проведения фонетических и морфологических упражнений. Мы записываем, например, на магнитофонную ленту передачу московского радио и используем этот материал в тот же самый день на занятиях в классе.

Магнитофон помогает нам в создании речевых ситуаций. Например, учитель предлагает условное задание: «Москвич приехал в первый раз в наш город. Он стоит перед вокзалом...» Далее включается магнитофон — слышится шум вокзала и голос русского: «Как мне попасть в гостиницу?» Ученик, который был заранее ознакомлен с данным сценарием, должен в паузе ответить на этот

и последующие вопросы. Темы «разговоров» (голос русского записан на магнитофонной пленке) все расширяются — это беседы по дороге, в гостинице, в кино.

С помощью магнитофона повторяются разнообразные темы: в ресторане, в гостях, в школе, на собрании.

В процессе обучения применяются также диафильмы с одновременным использованием магнитофона.

Недостаток диафильмов — статичность. Поэтому вместо обычного экрана мы используем магнитную доску, которая позволяет изменять положение фигур, чтобы оживить сцену. Учитель должен заранее познакомить учащихся с данным сценарием. При этом очень важно, чтобы учащиеся с желанием исполняли предложенные им роли.

Обычно в каждой сцене участвуют 2—3 человека, все они получают оценку за свое выступление. В ходе работы «исполнителей» класс следит за допущенными в их речи ошибками. Таким образом, все ученики активно включаются в работу.

В дополнение к изложенному предлагаем образцы заданий для развития навыков устной речи.

#### 1. РАБОТА С МАГНИТНОЙ ДОСКОЙ

Учащимся, уже знакомым со словами по теме «Магазин готового платья» (мода одежды, журналы, изображение магазина, образы продавщиц и покупателей), предлагается вести обычный разговор о покупке и продаже материи. Эта работа проводится на третьем этапе обучения.

Задание может быть осложнено тем, что учитель меняет обстановку на магнитной доске. Например, в сцену включается дополнительная фигурка плачущего ребенка, который потерял мать. Ученикам предлагается ответить, как этому мальчику можно помочь.

Эта же фигурка мальчика может быть введена и в другую сцену, например в связи с закреплением темы «Гостиница». На этот раз на магнитной доске дано изображение вестибюля гостиницы, людей, на полу — осколки вазы. Включая фигурку знакомого нам мальчика, учитель задает вопрос, что он делает. Все учащиеся отвечают: «Плачет, потому что потерялся» (они возвращаются к прошлой теме «Магазин»). Учитель указывает на осколки разбитой мальчиком вазы и просит рассказать, как к этому отнесется мать,

мальчик, портье.

Указанные примеры свидетельствуют о том, что создание речевых ситуаций с помощью магнитной доски не представляет трудностей и хорошо помогает развитию навыков устной речи.

## II. БЕСЕДА

Для развития навыков устной речи организуются беседы, в которых принимают участие от 2 до 6 человек. Методы проведения бесед различны. Учитель может создать разные сценарии для группы разговаривающих. Например, обращаясь к ученице, он говорит: «Ты вышла замуж, тебе 23 года, супруг — техник, вы недавно получили квартиру. Ты встретила на улице знакомых девушек...» Далее разговор продолжают ученики: подруги восхищаются хорошей

квартирой, рекомендуют приобрести современную мебель, советуют, как ее разместить и т. п.

С удовольствием разыгрываются также такие темы, как «Концерт», «У врача», «В театре», «Семья». Тема «Гости из СССР» привлекает особое внимание потому, что ученики при этом используют опыт, накопленный благодаря переписке с советскими ребятами.

При организации бесед может быть использован и литературный материал. Так, оживленная дискуссия развернулась в связи с обсуждением повести А. Кузнецова «Продолжение легенды». Навыки русской разговорной речи можно развивать также на примере русской классической литературы.

Таковы некоторые методы и приемы обучения разговорной речи в нашей школе.

спрашивают — отвечаем

◆ спрашивают — отвечаем ◆

спрашивают — отвечаем

## Кара ван Верш, Берхем

(Бельгия)

Уважаемая редакция!

Очень было бы интересно, смогли бы Вы в журнале «Русский язык за рубежом» ответить на следующие вопросы:

1. Как лучше всего объяснять ученикам такие безличные предложения, как: *Много крестьян взяли в армию, поэтому землю некому было обрабатывать* (К какому слову относится *было*?)? *Меня толстой веткой здорово стукнуло в лоб.*

Объяснение остальных типов безличных предложений не представляет трудностей.

Отвечает сотрудник сектора грамматики Научно-методического центра русского языка  
Р. В. МАКОВЕЦКАЯ

В безличном предложении *Землю некому было обрабаты-*

*вать* сказуемое — некому было *обрабатывать* — выражено глаголом *быть* в форме прошедшего времени, отрицательным местоимением и инфинитивом глагола. В настоящем времени было бы: *Землю некому обрабатывать.*

Местоимение *некому* приходится включать в состав сказуемого, потому что один инфинитив глагола *обрабатывать* не может выразить смысла предложения. В самом деле, *землю обрабатывать* либо не воспринимается как предложение, либо, при наличии определенной интонации (*Землю обрабатывать!*), имеет совсем другое значение — приказанья. Приведем еще примеры подобных предложений: *Сегодня тебе дежурить. Кому начинать?*

Что касается формы глагола *быть* в приведенном выше пред-

ложении (средний род, единственное число), то это обычная для безличных предложений форма глагола в прошедшем времени.

Во втором предложении *Меня толстой веткой здорово стукнуло в лоб* сказуемое — *стукнуло*. Аналогичные предложения: *Молнией убило человека. Ветром сорвало крышу.*

Наряду с безличными предложениями в этих случаях иногда употребляются и личные, хотя, по-видимому, реже, чем безличные: *Ветка меня стукнула в лоб. Молния убила человека. Ветер сорвал крышу.*

2. Второй вопрос касается склонения во множественном числе слова *годы*. Известно, что во множественном числе с порядковыми числительными вместо слова *лет* употребляется слово *годы*.

В русских книгах печатают слово *год* в единственном числе с окончанием: *9 января 1905 года, в 1904 году* и т. д., но во множественном числе одинаково передают его сокращением *гг.*, без окончания, например:

а) *Почему началась революция 1905—1907 гг.?*

б) *Первая буржуазно-демократическая революция, которая произошла в 1905—1907 гг., не уничтожила царизм.*

в) *Так началась первая буржуазно-демократическая революция в России 1905—1907 гг.*

Как следует читать:

а) *...тысяча девятьсот пятого—седьмого годов...?*

б) *...в тысяча девятьсот пятьдесят—семьдесят годах...?*

в) *...тысяча девятьсот пятого—седьмого годов...?*

В письменной форме речи нормой является в этих случаях форма множественного числа. Однако в разговорном стиле речи эта норма иногда нарушается: слово *год* употребляется в единственном числе.

3. Последний мой вопрос относится к употреблению слова *если*. Мы имеем склонность немножко, кажется, злоупотреблять этим словом. Мы, например, пишем: *Я была бы Вам благодарна, если Вы смогли бы ответить на следующие вопросы.* (Вместо: *...смогли бы*

*Вы...?*) Или: *Одновременно прошу Вас сообщить, если у Вас не останется лишний экземпляр текста.* (Вместо: *...не останется ли у Вас...?*).

Какой оборот правилен, если (!) мы хотим избежать слова *если*?

Я Вас заранее очень благодарю за ответ на все эти затруднительные вопросы!

Что касается употребления слова *если* в приведенных Вами примерах, то оно, действительно, не всегда правильно. Предложение *Я была бы Вам благодарна, если бы Вы смогли ответить на мои вопросы* не вызывает возражений. В русском языке придаточное предложение со значением нереального условия присоединяется к главному предложению при помощи союза *если бы*.

Второе предложение по-русски должно звучать так: *Прошу Вас сообщить, не останется ли у Вас лишнего экземпляра текста?* В косвенном вопросе средством его присоединения к главному предложению служит вопросительная частица *ли*.

Вот еще примеры употребления этой частицы в косвенном вопросе, а также в придаточных предложениях после глагола *знать* с отрицанием:

*Она спрашивают, пришли ли остальные.*

*Я хочу знать, долго ли это будет продолжаться.*

*Я не знаю, удастся ли сегодня закончить работу.*

Обратите внимание на то, что частица *ли* в русском языке употребляется в косвенном вопросе так же, как в прямом.

*Пришли ли остальные?*

*Долго ли это будет продолжаться?*

*Удастся ли сегодня закончить работу?*

Текст, приложенный ко второму номеру журнала «Русский язык за рубежом», на уроках с начинающими является ценным и привлекательным. Только ученики все жалеют, что исполнители говорят быстро. Ученики хотят повторять каждое предложение сразу же за исполнителями.

Ваш журнал—благо для иностранных учителей русского языка! Он удовлетворяет насущным потребностям изучающих русский язык.

От редакции: Что касается пластинок, то мы стараемся максимально заполнить ее текстами, рассчитывая, что пользующиеся ею могут переписывать материалы на магнитофонную ленту с оставлением требуемых интервалов.

Адрес редакции: Москва В-259, ул. Кржижановского, д. 24/35 Телефон: 127-49-61

Редакторы: Г. В. Соколова,  
Ю. Г. Сохацкая  
Технический редактор Э. А. Сутченко

Издательский редактор Н. М. Подъяпольская  
Художник М. Н. Бабичева  
Корректор А. И. Сергеева

Сдано в набор 15/II 1968 г. Подп. к печ. 23/IV 1968 г. Формат 84×108<sup>1/16</sup> Физ. печ. л. 8.  
Заказ 26 Тираж 9000 экз. Цена 1 руб. Изд. № 717 Бумага типографская № 1 Усл. печ. листов 13,44

Издательство Московского университета. Москва, Ленинские горы, Административный корпус  
Типография Изд-ва МГУ. Москва, Ленинские горы